

Stomatologia 10 Prótesis fija: corona, puente, incrustación y carilla



- ☐ Explica las indicaciones de las coronas, puentes, incrustaciones (onlay) y carillas cerámicas.
- ☐ Compare las ventajas y desventajas de los materiales (circonio, cerámico-metal, metal) basándose en el área, la carga y la estética.
- ☐ Conocer la instrumentación básica para la preparación, impresiones, provisionales y cementación en prótesis fija.

La corona	<i>(Korona)</i>	La estética	<i>(Estetyka)</i>
El puente	<i>(Most)</i>	La durabilidad	<i>(Trwałość)</i>
La incrustación (onlay)	<i>(Inkrustacja (onlay))</i>	Preparar (la preparación)	<i>(Preparować (preparacja))</i>
La carilla cerámica (veneer)	<i>(Licówka ceramiczna (veneer))</i>	Imprimir (tomar la impresión)	<i>(Pobierać wycisk (wyciskanie))</i>
El zirconio	<i>(Cyrkon)</i>	Provisionalizar (el provisional)	<i>(Wykonywać koronę tymczasową (tymczasowy))</i>
La cerámica metal-porcelana	<i>(Ceramika metal-porcelanowa)</i>	Cementar (la cementación)	<i>(Cementować (cementacja))</i>
El metal	<i>(Metal)</i>	Ajustar (el ajuste)	<i>(Dopasować (dopasowanie))</i>
La carga masticatoria	<i>(Obciążenie żucia)</i>		

1. Ćwiczenia

1. Dopasuj elementy o powiązanim znaczeniu.

- | | |
|------------------------|-----------------------------------|
| a. La corona | 1. El buen aspecto de la boca |
| b. El puente | 2. Lámina para la estética dental |
| c. La carilla cerámica | 3. Cubre el diente |
| d. La estética | 4. Sustituye un diente perdido |

a-3 b-4 c-2 d-1



2. Notatka wewnętrzna: protetyka stała w gabinecie (QR: Audio)

Wypełnij luki: incrustación, puente, carga, estética, zirconio, corona



En la clínica dental se revisan hoy opciones de prótesis fija. La (1) _____ se indica cuando el diente está muy dañado y necesita más resistencia. El (2) _____ se usa si falta una pieza y se apoya en los dientes vecinos. Para una zona pequeña, a veces se realiza una (3) _____. Para mejorar la (4) _____ en los dientes frontales, se puede colocar una carilla cerámica.

En la elección del material: el (5) _____ es muy resistente y se usa en molares con mucha (6) _____ masticatoria. La cerámica metal-porcelana es una opción intermedia. El metal dura mucho, pero es menos estético. En el gabinete se prepara el diente, se toma la impresión, se coloca un provisional y, al final, se ajusta y se cementa.

W klinice stomatologicznej omawia się dziś opcje protetyki stałej. Koronę zaleca się, gdy ząb jest bardzo uszkodzony i potrzebuje większej wytrzymałości. Most stosuje się, jeśli brakuje jednego zęba i opiera się on na sąsiednich zębach. Na mały ubytek czasem wykonuje się wkład (onlay). Aby poprawić estetykę zębów przednich, można założyć licówkę ceramiczną.

Przy wyborze materiału: cyrkon jest bardzo wytrzymały i stosuje się go w trzonowcach przy dużym obciążeniu żucia. Ceramika metalowo-porcelanowa to opcja pośrednia. Metal jest bardzo trwały, ale mniej estetyczny. W gabinecie przygotowuje się ząb, pobiera wycisk, zakłada uzupełnienie tymczasowe i na końcu dopasowuje oraz cementuje.

(1) corona, (2) puente, (3) incrustación, (4) estética, (5) zirconio, (6) carga

1. ¿Cuándo se recomienda una corona, un puente o una incrustación onlay, y qué material es más adecuado si hay mucha carga masticatoria? Explica con tus palabras.

3. Posłuchaj fragmentu audio i wybierz poprawną odpowiedź. (QR: Audio)

- | | | |
|---|--------------------------|--------------------------|
| 1. El hablante sugiere una corona de zirconio por su buena estética. | ☐ | ☐ |
| 2. Para el diente que faltaba, la paciente pidió una incrustación (onlay). | ☐ | ☐ |
| 3. El hablante aún no ha cementado la pieza y planea hacerlo mañana si todo encaja. | ☐ | ☐ |

Prawda Falsz



1-V-2-X-3-V

4. Wybierz poprawne rozwiązanie

- Para poner una corona, primero _____ el _____
diente y luego tomamos la impresión.
(Aby założyć koronę, najpierw przygotowujemy ząb, a potem pobieramy wycisk.)
a. preparan b. preparas c. preparamos d. preparáis
- Si la carga masticatoria es alta, _____
zirconio porque es más duradero.
(Jeśli obciążenie żucia jest duże, zalecamy cyrkon, ponieważ jest trwalszy.)
a. recomienda b. recomendar c. recomendamos
d. recomiendan
- En la zona visible, la carilla cerámica mejora la estética y _____
bien con el resto de los dientes.
(W strefie widocznej licówka ceramiczna poprawia estetykę i dobrze dopasowuje się do reszty zębów.)
a. ajustan b. ajusta c. ajusto d. ajustar

1. preparamos 2. recomendamos 3. ajusta

5. Odgrywanie ról - dialogi (QR: Audio)



Paciente elige material de corona

- Dra. Martín (dentista):** Javier, para esa muela podemos poner una corona de zirconio o una de cerámica con metal - la de zirconio suele ser más estética.
(Javier, na tego zęba trzonowego możemy założyć koronę z cyrkonu albo ceramiki na metalu - cyrkonowa zwykle jest bardziej estetyczna.)
- Javier (paciente):** Me importa que no se note al sonreír, pero también la durabilidad, porque en esa zona hay mucha carga masticatoria.
(Zależy mi, żeby nie było tego widać przy uśmiechu, ale też na trwałości, bo w tej okolicy jest duże obciążenie żucia.)
- Dra. Martín (dentista):** De acuerdo: primero voy a preparar el diente y tomar la impresión; hoy te pongo un provisional y en la segunda cita lo ajustamos.
(Dobrze: najpierw przygotuję ząb i pobiorę wycisk; dziś założę ci koronę tymczasową, a na drugiej wizycie ją dopasujemy.)
- Javier (paciente):** Vale, y cuando esté bien ajustado, ¿la cementación se hace ese mismo día?
(Dobrze, a kiedy będzie dobrze dopasowana, to czy cementowanie robi się tego samego dnia?)
- Dra. Martín (dentista):** Sí, si todo encaja bien, lo cementamos en la visita y revisamos la mordida antes de que te vayas.
(Tak, jeśli wszystko dobrze pasuje, zacementujemy ją podczas wizyty i sprawdzimy zgryz, zanim wyjdiesz.)

- ¿Qué dos materiales menciona la dentista para la corona?

6. Mówienie (QR: AI+)

Yo recomendaría... porque... / En mi opinión es mejor... para... / Primero se prepara el diente, se toma la impresión y después se cementa.



1. Un paciente tiene una muela muy dañada y le cuesta masticar - ¿qué tratamiento fijo le recomendarías (corona o incrustación/onlay) y por qué?
2. En una zona visible el paciente quiere un resultado muy estético - ¿qué material elegirías (zirconio, cerámica metal-porcelana o metal) y qué le explicarías sobre la durabilidad y la carga masticatoria?

7. Pisanie: Email (QR: AI+)

Asunto: Caso Sr. Ortega - corona en molar

Hola, Marta:

El Sr. Ortega llamó hoy. Quiere una **corona** en el molar inferior, pero pregunta por el material. Dice que no quiere **metal** y le preocupa la **estética**, pero también la **durabilidad** porque aprieta los dientes.

Yo pensaba en **zirconio**, pero no sé si es mejor una **metal-porcelana** en esta zona por la **carga masticatoria**. ¿Qué opinas? Mañana tengo la cita para **tomar la impresión** y poner un **provisional**.

Gracias,

Laura (higienista)



Napisz odpowiednią odpowiedź: *Creo que en este caso es mejor... / Podemos explicarle que... / Mañana puedo... y luego...*
